

PREDSLOV	5
ÚVOD.....	6
§ 1. Frazeológia ako jazykovedná disciplína a predmet jej skúmania	6
§ 2. Postavenie frazeológie medzi jazykovednými disciplínami	8
§ 3. Literatúra o španielskej frazeológii	10
I. RÔZNE TYPY SLOVNÝCH SPOJENÍ	17
§ 4. Slovo a pomenovacia jednotka	17
§ 5. Voľné slovné spojenia a ustálené /viazané/ spojenia	18
II. FRAZEOLOGICKÁ JEDNOTKA, JEJ PODSTATA A VLASTNOSTI	23
§ 6. Pokusy o definíciu frazémy	23
§ 7. Vlastnosť idiomatičnosti	27
§ 8. Vlastnosť obraznosti	31
§ 9. Vlastnosť expresívnosti	35
§10. Zmeravenosť, petrifikovanosť a iné "anomálie" frazémy	36
§ 11. Vlastnosť súvzťažnosti frazémy so slovom	38
§ 12. Iné vlastnosti frazeologizmov	39
a/ viacslovnosť /nadslovnosť/	39
b/ ustálenosť	39
c/ reprodukovanosť /hotovosť/	40
d/ celosťnosť nominácie	41
III. FAKULTATÍVNE ZLOŽKY A VARIANTY FRAZÉMY	42
§ 13. A/ Fakultatívna zložka frazémy	42
B/ Varianty frazémy	43

IV. SPOSOBY VZNIKANIA FRAZÉM	47
§ 14. Frazeologizácia pôvodne voľného slovného spojenia	47
§ 15. Perifrása jednotlivého slova	47
§ 16. Viacslovné termíny nefrazeologickej povahy	47
§ 17. Iná frazéma	48
V. TRIEDENIE FRAZÉM	49
§ 18. Konštrukčné triedenie frazém	50
A/ Frazeologické zvraty	50
B/ Fráza	57
C/ Frazeologické zvraty /úslovía/	59
§ 19. Minimálne frazeologické jednotky	65
§ 20. Iné triedenie frazém	66
1. Sémantické triedenie	66
2. Triedenie frazém podľa funkcie	68
3. Slovnodruhové triedenie frazém	69
4. Rozdelenie frazém podľa pôvodu	71
5. Štylistické triedenie frazém	73
VI. SÉMANTICKÉ VZŤAHY MEDZI FRAZÉMAMI	76
§ 21. Frazeologické synonymá /synonymné frazémy/	76
§ 22. Polysémia /viacvýznamovosť/ frazém	77
§ 23. Homonymia frazém	81
§ 24. Antonymia frazém	83
VII. VYUŽÍVANIE FIGÚR VO FRAZEOLÓGII	85
§ 25. Aliterácia	85
§ 26. "Rima consonante"	85
§ 27. Paronomázia	86
§ 28. "Rima asonante"	86
§ 29. Usporiadanie /rozloženie/ rytmu	86
§ 30. Slabičná gradácia	86
§ 31. Opakovanie foném /alebo slov/	87
VIII. USTÁLENÉ PRIROVNANIA /KOMPARATÍVNE FRAZEOLGIZMY/	88
§ 32. Úvod	88
§ 33. Štruktúra ustálených prirovnaní	90

§ 34. Najčastejšie typy španielsky ustálených prirovnaní	92
§ 35. O niektorých sémanticko-onomaziologických aspektoch ustálených prirovnaní	97
§ 36. Problematika fakultatívnej zložky a lexikálnej variantnosti a synonymičnosti pri ustálených prirovnaniach	102
 IX. FRAZÉMY A KONTEXT. AKTUALIZÁCIA FRAZEOLOGIZMOV.....	105
§ 37. Frazémy a kontext	105
§ 38. Aktualizácia frazém	115
 X. PROBLEMATIKA FRAZEOLÓGIE V LATINSKOAMERICKÝCH VARIANTOCH ŠPANIELČINY	118
§ 39. Úvod	118
§ 40. Príčiny diferenciácie medzi európskou a latinskoamerickou španielčinou	120
§ 41. Problematika konvergenencie a divergencie vo vývine latinskoamerickej španielčiny	123
 TEXTY	125
VÝBEROVÝ SLOVNÍČEK ŠPANIELSKYCH FRAZÉM	188